

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1845 6

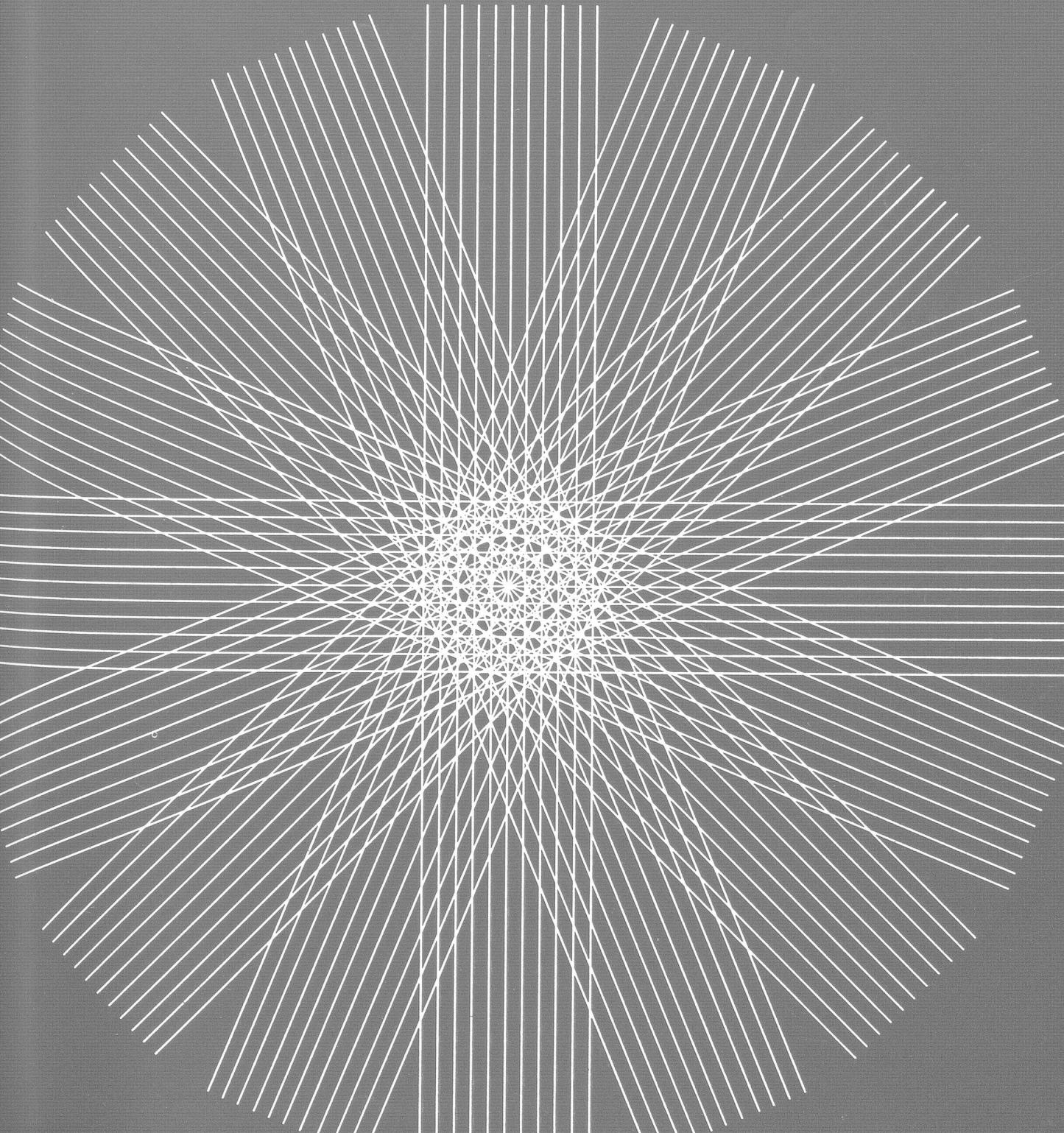
3

März 1991 62. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen

## Fachblatt VSA

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



**Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.**

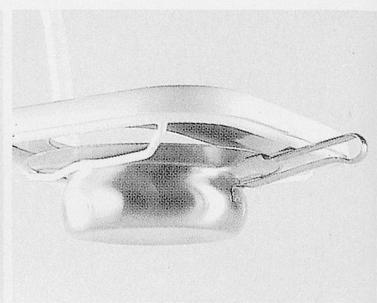
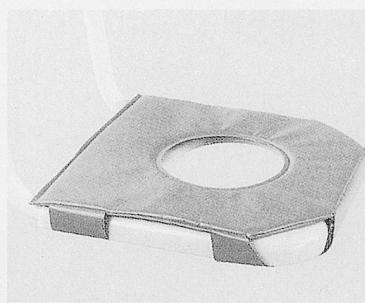
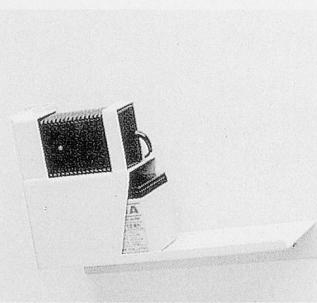
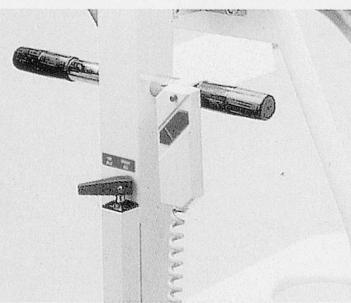
### Systemdetails:

- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regelbares Ablassen (akkunabhängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.

- Steckdosenunabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Hübe.
- Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Hübe.

- Wandmontierte Ladestation, sekundenschweller Akkuwechsel.
- Höchstmaß an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen, Ø 100 mm, davon zwei mit Feststeller.

- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stoßkanten mit PVC-Ummantelung.



### Standard-Sitzlift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 150 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 750 mm
- Ⓑ Tiefe: 930 mm
- © Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
- Sitzfläche körperflichtig, hygienisch, abnehmbar, grosse ovale Pflegeöffnung.
- Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
- PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
- Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

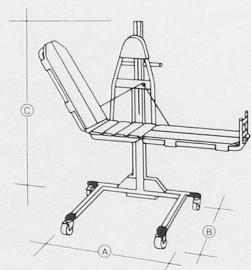
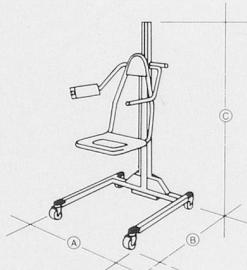
Standard-Sitzlift  
Typ-Nr. 3990.996

### Standard-Liegelift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 140 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 1070 mm
- Ⓑ Tiefe: 750 mm
- © Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
- Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablaufrinnen und -öffnungen.
- Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
- Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
- Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegelift  
Typ-Nr. 3991.999



### Zubehör:

Reserve-Akku, 12 V  
Typ-Nr. 4130.000

### Sitzpolster

Bequem, wasserfest mit grosser runder (Ø 170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.

Typ-Nr. 4022.000

### Steckbecken-Halterung

An der Unterseite des Sitzes montiert.

Typ-Nr. 4023.100

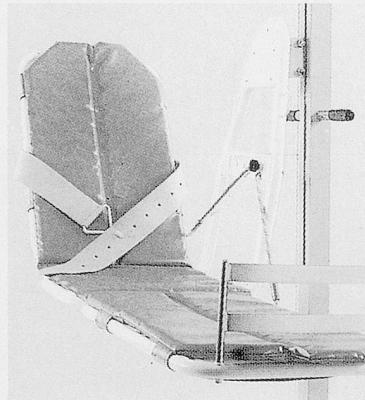
### Steckbecken mit Deckel

Aus rostfreiem Edelstahl.

Typ-Nr. 4023.000

### So einfach geht's:

- Sitzlift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern.
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transportieren, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.



Technische Änderungen vorbehalten.

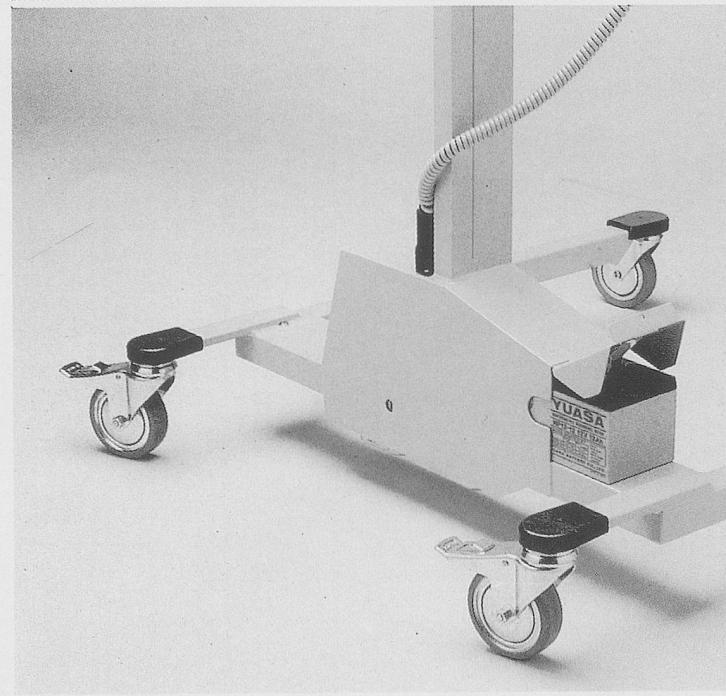
# PATIENTENLIFT



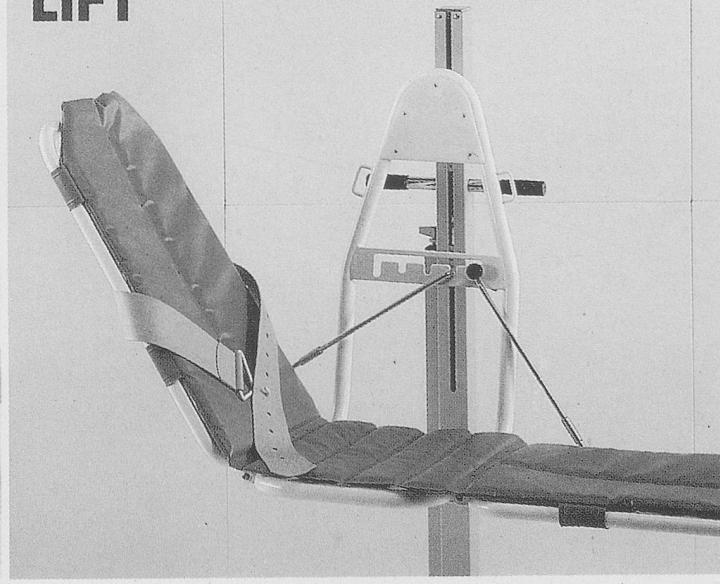
## ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL



Heben per  
Knopfdruck –  
leichter geht's  
nicht!



LIEGE  
LIFT



**rHESS**  
CH-Dübendorf

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten  
*Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations*

**Reinigungsmittel  
stehen ökologisch  
nicht immer mit  
weisser Weste da.**

# **Henkel zeigt Ihnen schwarz auf weiss, was unter Ökologie zu verstehen ist.**

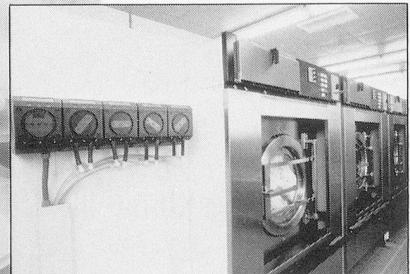
Gerade in den Bereichen «Spital-» und «Objekt-hygiene» stellt sich das Problem der Umweltverträglichkeit. Henkel hat sich zum Ziel gesetzt, mit ökologisch vertretbaren Produkten einen Beitrag zum aktiven internationalen Umweltschutz zu leisten. Die Henkel-Forschung arbeitet laufend an der Entwicklung neuer, umweltverträglicher Produkte – was sich z.B. im Verzicht auf APEO, EDTA sowie FCKW und im Einsatz leicht abbaubarer Tenside niedergeschlagen hat. Für

immer mehr Produkte bietet Henkel Öko-Zertifikate, die genaue Angaben über das ökologische Verhalten der einzelnen Inhaltsstoffe enthalten. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Henkel & Cie AG, Lerzenstrasse 20, 8953 Dietikon, Tel. 01/741 18 18.

# Henkel GV



# Ihrem Wäscheberg geht's jetzt mit System an den Kragen. Claramatic-Flüssig-System von Lever Sutter.



Eine moderne Grosswaschanlage: 600 Liter «Clarax Profi»-Container, Claramatic-Dosierpumpen und Grosswaschmaschine.

Die Zukunft der professionellen Textilreinigung gehört den Flüssigwaschmitteln und automatischen Dosiersystemen. Lever Industrie hilft Ihnen jetzt umzusteigen auf mehr Wirtschaftlichkeit und Sicherheit beim Waschen:

Mit dem kompletten Claramatic Flüssig-System.

Für Sie bedeutet das nicht nur hervorragende Qualitätsprodukte wie die Clarax Profi und Clarax Color Flüssigwaschmittel und die Claramatic MIC gesteuerten Dosierpumpen, sondern auch umfassende Beratung und laufende Serviceleistungen.

Rufen Sie uns einfach an, und der erste Schritt in die Zukunft der Textilreinigung ist getan.



**Lever Sutter**

Lever Sutter AG, 9542 Münchwilen, Tel. 073 27 27 27, Telex 883 388 ls ch, Telefax 073 27 22 53



## VARIHESIVE®-WUNDVERSORGUNG - NACH DEM VORBILD DER NATUR

# Zweimal Varihesive® – zweimal prima Klima für die Wundversorgung.

Der Varihesive®-Hydrokolloidverband arbeitet nach dem Prinzip

einer Blase: Er isoliert vor äußerlichen Einflüssen und schafft so um die Wunde herum ein feuchtes Klima – ideal für die Abheilung, denn so wird das Abwehrsystem des Patienten auf natürliche Weise gestärkt. Jetzt gibt es Varihesive® in zwei Varianten für alle Formen schwer heilender Wunden:

### Varihesive® bei Ulcus cruris und Dekubitus.

Der selbsthaftende Varihesive®-Verband passt sich vollkommen flexibel der Hautoberfläche an – auch bei Hautfalten und Erhebungen wie Ellenbogen oder Becken. Das macht Varihesive® zur perfekten Wundversorgung, insbesondere bei Ulcus cruris und Dekubitus.



### Varihesive® E bei stark nässenden Wunden.

Der Varihesive®-E-Verband nimmt durch seine spezielle Gewebestruktur noch mehr Wundssekret auf. Dadurch ist er besonders geeignet zur Behandlung stark nässender Verbrennungen zweiten Grades und zur Unterstützung der Hautregeneration nach Spalthautentnahme und Schürfwunden.

**ConvaTec**

Squibb AG  
Convatec-Division

Neuhofstr. 6  
CH-6340 Baar

# EINE SAUBERE LÖSUNG

Ihrem Wohl und Wohlbefinden mit Sicherheit und Sauberkeit.  
**ist das neue Reinigungs- und Desinfektionsautomaten-Programm von MEIKO.**

Das ist Top-Technik für die hohen hygienischen Anforderungen.

Und höchste Sicherheit beim Waschen, Spülen und Desinfizieren von Steckbecken, Urinflaschen und anderen Pflegegeschirren.

Geräte mit vollelektronischer Steuerung, Pumpenautomatik, Duo-Power-Waschsystem, perfekter Desinfektionstechnik u.v.a.m. Vom kompakten Einzelgerät bis zur komplett ausgestatteten Pflegekombination.

Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen.



**MEIKO**

**J.KOBELT**  
25 Jahre



**J. KOBELT AG 8117 FÄLLANDEN 01/825 06 11**

Suisse romande: R. Seematter, 021/921 47 86



Das SACON-Pflegebett garantiert Ihnen ideale Voraussetzungen für die Pflege Ihrer Patienten:

#### **Vielseitige Verstellmöglichkeiten**

Die richtige Pflegeposition einstellen, per Knopfdruck.

#### **Höchste Bedienungssicherheit**

Die Bedienung des Bettes ist ganz auf Sicherheit ausgelegt. Für Sie und Ihre Patienten eine wichtige Sache.

#### **Entlastung soweit wie möglich**

Der Patient erhält eine neue Selbständigkeit, die ihn motiviert – und Sie von vielen Handreichungen entlastet.

SACON – das Schweizer Pflegebett – wird in Ihren Händen zum perfekten Arbeitsgerät!

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne über alle wichtigen Details.



**SACON AG**  
Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01/7617751

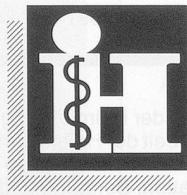
Wenn es um Investitionen im Krankenhaus geht, dann bietet die Interhospital die besten Möglichkeiten für Information, Vergleich, Entscheidung.

Über 1500 Aussteller stellen sich mit aktuellen Produkten und Entwicklungen den Fachbesuchern aus aller Welt.

Interhospital 91, das heißt:

Medizintechnik · Arzneimittel · Rettungsmittel und Ausrüstung · Raumteinrichtungen · Organisationstechnik · Ver- und Entsorgungsgeräte · Verbauchs-

## Meeting Point



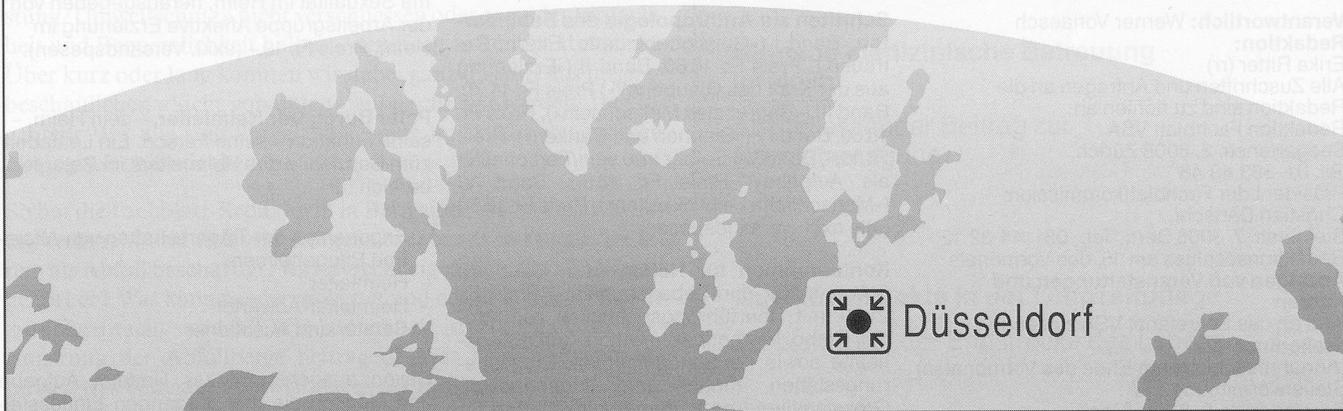
güter für Ver- und Entsorgung · Haus- und Gebäudetechnik · Dienstleistungen · Fachliteratur, Institutionen, Medien.

Ausführliche Informationen über das umfassende Angebot und das Kongressprogramm des 16. Hospital Congress erhalten Sie von der:

### Messe Düsseldorf

INTERMESS Dörgeloh AG  
Obere Zäune 16  
8001-Zürich  
Telefon: 01-2529988,  
Fax: 01-2611151

**Interhospital 91**  
**23. – 26. 4. 1991**



# Dekubitus Prophylaxe und Heilung

Die den Gefahren des Dekubitus ausgesetzte Haut muss besonders gepflegt und behandelt werden. Die Fissan Produkte enthalten außer dem bewährten Labin®, hydrolysiertes Milcheiweiß, welches der biologischen Substanz der endogenen Hautproteine entspricht, weitere, aufeinander abgestimmte, aktive Substanzen, die die Haut regenerieren, nähren und heilen.

### Creme Vitafissan mit Labin®

Vitafissan enthält die Vitamine A, D+E sowie essentielle Fettsäuren. Diese Creme eignet sich ausgezeichnet zur Dekubitusprophylaxe. Halbfest in der Tube, verflüssigt sie sich beim Kontakt mit der Haut. Vitafissan dringt tief in die Gewebe ein und macht gefährdete Stellen widerstandsfähig.

### Wundpaste Cicafissan mit Labin®

Diese Wundpaste besitzt ein bemerkenswertes Heilvermögen. Sie hat eine lindernde, juckrezzstillende, trocknende und leicht antiseptische Wirkkraft dank dem Zinkoxyd und dem Wismut. Sie verfügt zudem über ein ausgezeichnetes Deckvermögen. Cicafissan wird deshalb mit Erfolg für die sichere Heilung von Druckstellen infolge Wundliegens angewendet.

